

Tarba en Canta

festival international de polyphonies

TARBA EN CANTA

TARBES, IBOS, SEMEAC

Tarbes, capitale de la Bigorre, organise depuis 10 ans un festival international, ouvert à toutes et tous, permettant de découvrir des groupes venus des Pyrénées (Occitans, Béarnais, Catalans...), de Méditerranée (Corses, Grecs...) mais aussi d'Europe de l'Est (Bulgares). Pendant six jours, le chant s'invite au cœur de la vie publique.

Issue d'une tradition orale ancienne, la polyphonie met à l'honneur des chants porteurs d'esthétique, de culture et de lien social, en constante évolution.

Les polyphonies pyrénéennes de Bigorre forment avec celles du Béarn et du Pays Basque, l'une des grandes traditions polyphoniques de l'Europe du Sud, à côté de celles de Corse, Bulgarie, Sardaigne. Mais contrairement à la Corse et au Pays Basque, cette pratique pyrénéenne est encore méconnue.

Tarba en Canta permet de découvrir de nouveaux groupes régionaux qui émergent depuis quelques années et qui perpétuent avec dynamisme et modernité cette tradition orale.

Des concerts au cœur des marchés et dans les églises, des cantèras dans les cafés, des Master Class de polyphonies, deux concerts exceptionnels...voilà ce que vous réserve le festival « Tarba en Canta ».

Cette année, pour la 10^{ème} édition, un concert unique du groupe mythique Corse fondé dans les années 70 est proposé, Chjami Aghjalesi avec la participation exceptionnelle de Patrick Fiori.

Les voix bulgares seront aussi à l'honneur avec un concert de Bulgarka Junior Quartet, l'une des formations majeures de chœurs Bulgares.

Ce festival international est organisé par la Mairie de Tarbes, Tarbes Animations et l'Office de Tourisme.

- 10 000 festivaliers sur l'ensemble des concerts et cantèras
- 250 chanteurs invités
- 100 stagiaires inscrits aux Master Class
- 2000 élèves présents sur les projets pédagogiques
- plus de 30 concerts et cantèras gratuits
- 2 concerts payants

Mardi 4 juin, 20h30, Concert anniversaire 10 ans, Parc des Expositions, Tarbes

Pour les 10 ans du festival, un concert exceptionnel est proposé :

- **Le groupe Corse Chjami Aghjalesi avec la participation exceptionnelle de Patrick Fiori,**

Une vingtaine de chanteurs compose ce groupe corse légendaire, véritable référence pour le public insulaire. Groupe mythique du *Riacquistu* des années 70, il a enregistré plus de 150 titres, dont une grande partie demeure gravée dans les mémoires collectives et individuelles. Ces militants de toujours, porteurs de tradition mais attentifs aux musiques d'ailleurs, ont su traverser le temps sans jamais renoncer à leurs valeurs.



Le célèbre chanteur corse et ancien jury de The Voice Kid, **Patrick Fiori**, a répondu présent à notre invitation pour partager la scène avec ses amis corses et pour nous faire vivre un moment unique de partage autour de quelques chants du répertoire corse.

Tarifs :

- ⇒ tarif normal : 24 €
- ⇒ tarif réduit : 21 € (enfant de 4 à 12 ans, demandeur d'emploi, étudiant, personne à mobilité réduite, CE ou groupe de + de 10 personnes)



Samedi 8 juin, 20h30, Théâtre Les Nouveautés, Tarbes

- **Bulgarka Junior Quartet (Bulgare)**

Les quatre chanteuses du quatuor Bulgarka junior sont ex-solistes de la célèbre « Trakia » ensemble de Plovdiv, certainement l'une des institutions Bulgares les plus brillantes sur scène.

Bulgarka Junior Quartet a été créé en 1989 dans la ville de Plovdiv, avec l'aide du Rumiana Tsintsarska qui, avec Marcel Sellier, a produit le légendaire chœur bulgare « Le Mystère des voix bulgares ».

Le chant est pour elles une tradition familiale et un mode de vie. Chacune d'elles a enregistré pour la radio nationale et a enregistré des productions privées comme soliste. En raison de leur popularité, elles ont ouvert la voie à d'autres quatuors vocaux. Le mystère des voix bulgares réside dans cette expression, aigu et pétillante, que seuls les natifs bulgares, forgée par des siècles de tradition, peuvent y parvenir.



Leur répertoire est composé de chansons folkloriques traditionnelles mais aussi de compositions réarrangées par certains des plus célèbres compositeurs et interprètes contemporains bulgares. Elles viennent de régions différentes avec un héritage vocal spécifique et riche, chacune à chanter du folklore comme une tradition familiale avant de commencer une carrière professionnelle.

- **Groupe d'adolescents en formation au Conservatoire Henri Duparc**

En ouverture du concert, les jeunes du conservatoire présenteront leur travail à travers quelques chants.

Tarifs :

⇒ tarif unique : 10 €

Infos billetterie :

Billetterie :

⇒ **Office de Tourisme** : 3 cours Gambetta 65000 Tarbes

⇒ **Théâtre Les Nouveautés** : le soir du concert à partir de 19h30 (selon places disponibles)

CONCERTS (GRATUITS)

Mercredi 5 juin, 20h30, Eglise Saint-Jean, Tarbes

- **Semiac en Bigorra (Occitan)**

Il s'agit d'un groupe d'une quinzaine d'hommes, de tous âges animés par l'envie de se retrouver et de partager le plaisir de chanter en polyphonie. Leur répertoire puise au-delà des limites des Pyrénées et de l'Occitanie en alliant tradition et modernité.

- **Chanteurs Pyrénéens (Occitan)**

Ce chœur d'hommes des Pyrénées, constitué de 40 choristes perpétuent depuis 1942 la tradition du chant orphéonique mais également divers styles de chants. Le chœur est dirigé par Bernard Noguès depuis 2006.



- **Groupe de filles en formation au Conservatoire Henri Duparc (Occitan)**

En ouverture du concert présentation de quelques chants de leur répertoire.

Judi 6 juin, 20h30, Centre Albert Camus, Séméac

- **Amapola (Chants du Monde)**

Ce groupe de femmes propose un spectacle entre chant et cirque. Ce quintet féminin polymorphe s'est réuni autour de la polyphonie. Beauté des voix, humour, instruments et acrobaties prennent des formes incongrues.

L'alchimie opère sans qu'on s'y attende, les mouvements des corps font écho aux histoires ancestrales où amours et territoires se déchirent depuis la nuit des temps.

Une invitation au voyage avec une musique aux accents variés, teintée de chants du monde, d'accords jazz dissonants, de la musique électronique vocale, du hip-hop...



Vendredi 7 juin, 20h30, Collégiale, Ibos

- **Sirigauda (Occitan Provençal)**

C'est un trio de chants et danses de la Provence Alpine. Le travail de l'ensemble s'appuie sur différentes sources de collectage du 19^{ème} siècle à nos jours. Si le violon est par excellence l'instrument à danser des Alpes, les fifres et tambours mènent aussi la danse.

- **Chaonia (Grec)**

Créé en 1996, ce groupe a pris son nom du pays de Chaones, une tribu de l'Antiquité habitant l'endroit où survit aujourd'hui le cantique polyphonique d'Épire.

Le groupe s'est produit dans toute la Grèce, des lieux les plus en vue aux plus petits villages frontaliers, tout en participant à des festivals et concerts dans d'autres pays.

Il interprète des chansons provenant de toutes les régions de la polyphonie de l'Épire, ainsi que de tous les autres genres de polyphonies grecques et de langue grecque. Son interprétation est basée sur la recherche continue sur le terrain, de village en village, en voyageant et en prenant la tête de la "caravane polyphonique", une institution permanente qui a régénéré le chant polyphonique en Grèce.



Samedi 8 juin, 15h à 16h, Eglise Sainte Thérèse, Tarbes

- **Candèla (Occitan)**

Née d'une étincelle musicale entre Larboust et montagne du Burat en Pays de Luchon, Candèla porte sa flamme polyphonique à travers l'Occitanie. Ce trio passionné de culture traditionnelle, vous transportera en Val d'Aran, Comminges et Couserans à la découverte d'histoires et de mélodies enfouis dans la mémoire d'un terroir d'exception.

- **Qu'èm çò qui èm (Occitan)**

Dans notre vieille langue cela signifie "*nous sommes ce que nous sommes*". Evocation bien large et sans limite de ce groupe de copains et de chanteurs de Bigorre qui, depuis 2006, évolue au gré des chants traditionnels et polyphoniques, embrassant d'un bout à l'autre leurs montagnes des Pyrénées et leur terre d'Oc.

Le registre ne s'arrête pas là. Il franchit bien d'autres frontières étrangères, visite la chanson française, fait un écart dans la spiritualité religieuse pour terminer des fois bien tard sur des airs de fête invitant à la convivialité.

Dimanche 9 juin, 17h à 19h, Jardin Massey, Tarbes

Dans le cadre de "Rendez-vous au jardin : sur le thème les animaux au jardin" les 8 et 9 juin 2019.

- **17h au Kiosque : Manez eta Kobreak (Basque)**

Manez... c'est le nom de scène de Thierry Biscary. Après avoir chanté dans de nombreux groupes il nous présente un répertoire de chansons personnelles, un témoignage intime où il nous parle notamment de sa famille, ses voisins, ses amis et des tranches de vie qu'on lui a racontées voire même léguées.

Il a demandé à des poètes de mettre en mot ces fables et autres contes dans lesquels on découvre un Pays Basque émotionnel, poétique, réel et fantasmé.

... *eta KOBREAK*, ces joueurs de cuivres (kobreak) sont tous chanteurs, ils forment un chœur qui se veut à l'image des groupes informels de chanteurs dont le Pays Basque regorge. Leur musique est ancrée dans la tradition et à la fois, elle a la fraîcheur des mélodies nouvelles, la vivacité de ces chansons que l'on entonne entre amis ou que l'on siffle en cheminant.

- **18h au Cloître : Eths Micalets (Occitan)**

Formé en 1998, le groupe s'attache à pratiquer et à transmettre avec passion le répertoire Occitan Gascon. Son répertoire se compose essentiellement de poésie Béarnaise et Bigourdane, française ou gasconne décrivant le pastoralisme et les événements de vie courante dans les Pyrénées, et au-delà de cette chaîne montagneuse puisque les chants ont voyagé avec les générations. Ils l'enrichissent au fil des années et le consolident encore par le biais des anciens, des collectages et le hasard des rencontres, en y intégrant de nouvelles compositions.

PASSE-RUE

Le festival propose des déambulations de groupes différents chaque jour dans les rues de la ville de Tarbes. Départ Place de la Mairie vers les rues du centre-ville.

Mercredi 5 juin, 17h

Musica per Tots (Occitan), issu du Conservatoire Henri Duparc, cet ensemble de chanteurs et chanteuses de l'agglomération tarbaise interprète des polyphonies pyrénéennes et d'Europe du Sud.

Jeudi 6 juin, 17h

Déambulation dans les rues de la ville du groupe **Claribarri**, formation de joueurs de clarins, instruments occitans.

Vendredi 7 juin, 17h

Promenade à travers la ville de la fanfare Trad. **Lo Guit**, l'incroyable rencontre de l'esprit de la musique traditionnelle gasconne et de l'énergie d'une fanfare.

Samedi 8 juin, 17h

Balade dans les rues du centre-ville de l'**Association La Granja de Soulomès (Occitan)**, collectif de musiciens, chanteurs et danseurs du Quercy.

APERO-CONCERTS

Des concerts de polyphonies sont proposés dans les cafés de la ville pour un moment de chant et de partage. Une bonne occasion de découvrir la polyphonie autrement...

Mercredi 5 juin, 18h, Café Etal 36, Tarbes

- **Musica per Tots (Occitan)**

Issu du Conservatoire, cet ensemble de chanteurs de l'agglomération tarbaise, interprète des polyphonies pyrénéennes et d'Europe du Sud.

- **Samaïa (Chants du Monde)**

Habituées des scènes parisiennes, elles sortent des sentiers battus et unissent leurs voix autour de créations partant de chants traditionnels très simples, monodiques, qu'elles ont rapportés de leurs périples pour les emmener ailleurs, offrir au public des constructions polyphoniques inédites et un moment d'écoute singulier. Ainsi, avec un assemblage de langues parfois surprenant (suédois, turc, kurde, géorgien, espagnol, occitan...), naît leur son, leur couleur, facilement reconnaissable par la richesse des timbres et des parcours.

Jeudi 6 juin, 18h, Cafés le Carillon et Le Paris Roubaix, Tarbes

- **Eths Victorins (Occitan)**

Les élèves de 4^e et 3^e des Classes Horaires Aménagées Musique du collège Victor Hugo de Tarbes ont choisi le chant traditionnel au conservatoire. Ainsi, ils continuent de faire vivre la tradition du chant polyphonique a capella au travers de chants polyphoniques traditionnels des Pyrénées et parfois même bien au-delà...

- **Sirigauda (Occitan Provençal)**

Trio de chants et danses de la Provence Alpine, principalement en langue d'Oc. Le travail de l'ensemble s'appuie sur différentes sources de collectage du 19^{ème} siècle à nos jours. Si le violon est par excellence l'instrument à danser des Alpes, les fifres et tambours mènent aussi la danse.

Vendredi 7 juin, 18h, Cafés Brasserie A 4 temps et Le rendez-vous du marché, Tarbes

- **Lo Guit (Occitan) en déambulation**

Un mélange détonnant né de la rencontre de musiciens passionnés qui vous entraîneront dans la danse au son des instruments gascons.

Samedi 8 juin, 18h, Place de Verdun, Tarbes

- **Candèla (Occitan)**

Trio passionné qui vous fera voyager en Val d'Aran, Comminges et Couserans à la découverte d'histoires et de mélodies.

- **Association La Granja de Soulomès (Occitan)**

Présidée par le musicien, chercheur et pédagogue Xavier Vidal, ce collectif de musiciens, chanteurs et danseurs, amateurs ou professionnels du Lot oeuvrent à la promotion des répertoires.

Elle s'engage sur la sauvegarde et la promotion des cultures de l'oralité, de la langue et la culture occitanes et particulièrement des pratiques musicales traditionnelles en proposant des actions de transmission dans les domaines de la pédagogie musicale, de la facture instrumentale, du conte populaire, des jeux traditionnels, de la collecte de la mémoire orale...

CANTERAS

Un moment convivial à partager, où chacun peut à sa guise, chanter, danser ou simplement écouter cette partie de chants spontanés à plusieurs voix.

⇒ Mardi 4 juin en suivant du concert anniversaire des 10ans	Parc des Expositions
⇒ Mercredi 5 juin, 22h30	Café La Colonne, Tarbes
⇒ Jeudi 6 juin, 22h30	Café, Séméac
⇒ Vendredi 7 juin, 22h30	Salle de la Bascule, Ibos
⇒ Samedi 8 juin, 22h30	Celtic Pub, Tarbes
⇒ Dimanche 9 juin, 19h	Buvette Jardin Massey, Tarbes

CONCERTS ITINERANTS AU CŒUR DES MARCHÉS TARBAIS

Jeudi 6 juin, 10h à 12h, Marché Halle Marcadieu, Tarbes

Les polyphonies s'invitent sous la halle du plus grand marché du Sud-Ouest.

- **Samaïa (Chants du Monde)**

Trio féminin proposant des constructions polyphoniques inédites pour un moment d'écoute singulier avec un assemblage de langues surprenant.

- **Sirigauda (Occitan Provençal)**

Trio de chants et danses de la Provence Alpine au son du violon, des fifres et des tambours.

- **Eths Victorins (Occitan)**

Les élèves de 4^e et 3^e des Classes Horaires Aménagées Musique du collège Victor Hugo de Tarbes ont choisi le chant traditionnel au conservatoire. Ils se voient chaque semaine pour découvrir les polyphonies traditionnelles des Pyrénées et parfois même bien au-delà... Ainsi, ils continuent de faire vivre la tradition du chant polyphonique a capella.

Samedi 8 juin 10h à 12h, Marché Halle Brauhauban, Tarbes

- **Chaonia (Grec)**

Ensemble mixte de polyphonies grecs se produira dans le marché Brauhauban : une première à Tarbes

- **Lo Guit (Occitan)**

L'incroyable rencontre de l'esprit de la musique traditionnelle gasconne et de l'énergie fanfare.

- **Musica per Tots (Occitan)**

Issu du conservatoire, cet ensemble de chanteurs et de chanteuses de l'agglomération interprète des polyphonies pyrénéennes et d'Europe du Sud.

Dimanche 9 juin, 10h, Marché Halle Brauhauban, Tarbes

- **Manez eta Kobreak (Basque)**

Chants et cuivres, leur musique est ancrée dans la tradition et à la fois, elle a la fraîcheur des mélodies nouvelles, la vivacité de ces chansons que l'on entonne entre amis ou que l'on siffle en cheminant.

- **Association La Granja de Soulomès (Occitan)**

Collectif de musiciens, chanteurs et danseurs du Lot.

- **Qu'èm çò qui èm (Occitan)**

Chants traditionnels et polyphoniques de Bigorre mais pas que...

CONCERT SCOLAIRE ET MAINATS EN CANTA (GRATUIT)

Jeudi 6 juin, 13h30 à 16h, Concert scolaire, Centre Albert Camus, Séméac

Concert du groupe occitan **Vox Bigerri** suivi d'une rencontre avec les collégiens du département et d'un concert des élèves.

Vendredi 7 juin 10h à 12h et 14h à 16h, Mainats en Canta – Halle Marcadieu, Tarbes

Chants à danser interprétés par des classes d'écoles maternelles et élémentaires des Hautes-Pyrénées. Journée animée par le groupe masculin occitan **Vox Bigerri**.

CONFERENCE (GRATUIT)

Samedi 8 juin : 16h30 Conférence – Shamrock Irish Pub, Tarbes

"Se canta, era que canta - Images du féminin dans le chant polyphonique gascon", par Jean-Louis Lavit, écrivain

Jean-Louis Lavit, ancien professeur des écoles et conseiller pédagogique d'occitan dans les Hautes-Pyrénées, manie l'écriture théâtrale, le roman, la nouvelle et la science-fiction. Il propose une conférence sur l'image du féminin dans le chant polyphonique gascon.

MASTER CLASS

Le festival Tarba en Canta organise des stages au cours desquels des professionnels de la polyphonie dispensent leurs techniques, savoir-faire et expériences.

[Inscription obligatoire auprès de l'Office de Tourisme de Tarbes \(payants\).](#)

[Jeudi 6 juin 10h à 12h et 14h à 16h Master Class - Salle Latil Office de Tourisme, Tarbes](#)

Répertoire de chants occitans avec *Fanny Chatelain*.

[Vendredi 7 juin 10h à 12h et 14h à 16h Master Class - Salle Latil Office de Tourisme, Tarbes](#)

Répertoire de chants basques avec *Marie et Pantxix Bidart*.

[Samedi 8 juin 10h à 12h et 14h à 16h Master Class - Conservatoire H. Duparc, Tarbes](#)

Sirigauda, répertoire de chants de Provence Alpine.

[Dimanche 9 juin 10h à 12h et 14h à 16h Master Class - Conservatoire H. Duparc, Tarbes](#)

Chaonia, répertoire grec

[Master Class ouverte uniquement aux élèves de CHAM \(en partenariat avec le conservatoire\)](#)

[Vendredi 7 juin 15h15 à 17h15 Master Class - Conservatoire H. Duparc, Tarbes](#)

Avec l'ensemble grec *Chaonia*.

PARCOURS MUSICAL

[Dimanche 9 juin 14h30 à 16h30 Parcours musical "Au son de l'eau dans la ville" – départ Skate park, Tarbes](#)

Polyphonies et évocations de l'âme des lieux au fil de la rivière, des canaux, moulins et fontaines...

Un parcours enchanté et commenté par le collectif de musiciens, chanteurs et danseurs de *La Granja de Soulomès*, les chants de l'Atelier partagé de Laubadère et d'un *Groupe en formation au Conservatoire Henri Duparc* et l'architecte *François De Barros*, co-auteur d'ouvrages et d'expositions sur l'architecture et l'urbanisme des Hautes-Pyrénées.

EXPOSITION

[Du 3 au 29 juin, Office de Tourisme, Tarbes](#)

Horaires : du lundi au samedi 9h30-12h30/14h-18h

Où l'on ne parle plus de "musique", exposition bilingue sur les musiques populaires des pays d'Oc.

S'intéresser aux musiques "traditionnelles", "populaires", "folkloriques" ou "de transmission orale", c'est parcourir des mondes encore largement méconnus. Peu présentes dans les mass médias et les industries culturelles, ces pratiques autant musicales qu'anthropologiques sont souvent ressenties par ceux qui les portent comme l'affirmation d'un droit à la différence, remettant ainsi en cause les conceptions les plus rigides du fait musical.

On les croyait mortes, marginales, ringardes ou inoffensives, elles impulsent pourtant depuis les années 1960 de solides renouveaux en faisant, chaque jour, de plus en plus d'adeptes.

L'exposition propose un panorama des pratiques musicales populaires des pays d'Oc d'hier et d'aujourd'hui, mais aussi les grands enjeux qu'elles traversent, permettant de redonner à la musique la place qui lui revient : au cœur de la société, dont elle fait partie intégrante. Si bien, que l'on ne parle même plus de « musique »...

TARIFS

Concerts payants, placement libre, ouverture des portes à 19h30 (tous les autres concerts sont gratuits)

- **mardi 4 juin (COMPLET)** : Chants & Polyphonies Corses du groupe Chjami Aghjalesi avec la participation exceptionnelle de Patrick Fiori - Parc des Expositions à 20h30
⇒ **tarif normal : 24 €**
⇒ **tarif réduit : 21 € (enfant de 4 à 12 ans, demandeur d'emploi, étudiant, personne à mobilité réduite, CE ou groupe de + de 10 personnes)**
- **samedi 8 juin** : Polyphonies Bulgares, Bulgarka Quartet Junior, Théâtre Les Nouveautés à 20h30
⇒ **tarif unique : 10 €**
Billetterie :
⇒ **Office de Tourisme** : 3 cours Gambetta 65000 Tarbes
⇒ **Théâtre Les Nouveautés** : le soir du concert à partir de 19h30 (selon places disponibles)

Master Class

- **jeudi 6 (occitan), vendredi 7 (basque)** : Salle Latil, Office de Tourisme Tarbes
 - **samedi 8 (occitan provençal), dimanche 9 juin (grec)** : Conservatoire Henri Duparc Tarbes
- 25€ / jour tarif unique**
Inscription obligatoire :
⇒ bulletin en ligne sur tarbes-tourisme.fr/tarba_en_canta

RENSEIGNEMENT / ORGANISATION FESTIVAL

La 10^{ème} édition de Tarba en Canta est organisée par Tarbes Animations, la Mairie et l'Office de Tourisme de Tarbes, en partenariat avec le Conseil Régional Occitanie Pyrénées-Méditerranée et le projet Total Festum, le Conseil Départemental des Hautes-Pyrénées, Tarbes Expo Pyrénées Congrès, la Mairie d'Ibos, la ville et le CAC de Séméac et avec le soutien du Conservatoire Henri Duparc de la Communauté d'agglomération Tarbes-Lourdes-Pyrénées, de l'Association Demain La Collégiale, de l'Inspection Académique et du CIRDOC-Mediatéca-occitana.

Pascal Caumont, professeur de musiques traditionnelles au Conservatoire Henri Duparc de la Communauté d'agglomération Tarbes-Lourdes-Pyrénées, directeur musical de Vox Bigerri, est le directeur artistique pour la programmation de ce festival.

Contact Organisation

Peggy Sauvan

peggy.sauvan@tarbes-tourisme.fr

+33 5 62 51 85 44

Tarbes Animations - Office de Tourisme de Tarbes
3 cours Gambetta 65000 Tarbes

T +33 5 62 51 30 31 - + 33 5 62 51 85 44

www.tarbes-tourisme.fr

Contact presse

Anne Biginelli

anne.biginelli@tarbes-tourisme.fr

T +33 5 62 51 85 45

Des photos libres de droits, des artistes et du festival sur demande